



БОЛОВСРОЛ, ШИНЖЛЭХ  
УХААНЫ ЯАМАНД

**МОНГОЛ УЛСЫН САНГИЙН ЯАМ**

15160 Улаанбаатар хот, Чингэлтэй дүүрэг,  
С.Данзангийн гудамж 5/1, Засгийн газрын II байр,  
Утас/факс: (976-51) 26 74 68, И-мэйл: info@mof.gov.mn  
Вэбсайт: www.mof.gov.mn

2021.09.03 № 10-1/5014

танай \_\_\_\_\_-ны № \_\_\_\_\_-т

**Судалгааны төслийн санал  
авах тухай**

Японы Олон улсын хамтын ажиллагааны байгууллага (ЖАЙКА)-аас 2019 онд Монгол Улсад хэрэгжүүлэх Тогтвортой хөгжлийн төлөөх шинжлэх ухаан, технологийн судалгааны төсөл /SATREPS/-ийн саналыг тус байгууллагад хүргүүлэхээр төлөвлөж байгаа тул танай байгууллагын эрхлэх асуудлын хүрээнд доорх шаардлагуудыг хангасан судалгааны төслийн саналыг маягтын дагуу монгол, англи хэл дээр боловсруулж 10 дугаар сарын 05-ны дотор ирүүлнэ үү.

Тогтвортой хөгжлийн төлөөх шинжлэх ухаан, технологийн судалгааны хүрээнд хөгжиж буй орнуудын судалгааны институтийн чадавхыг бэхжүүлэх, байгаль орчин, эрчим хүч, гамшгаас хамгаалах, халдварт өвчнөөс сэргийлэх, хянах чиглэлээр судалгаа хийх төслийг Японы тал сонгон, хамтран ажиллах бөгөөд судалгааны төсөлд дараах шаардлагыг тавьж байна. Үүнд:

1. Японы талын судалгааны байгууллага эсхүл их сургуультай хамтарсан байх;
2. Тогтвортой хөгжлийн төлөөх шинжлэх ухаан, технологийн судалгааны төслийн хүрээнд хамтран ажиллах чиглэлтэй уялдсан байх;
3. ЖАЙКА-гаас ирүүлсэн төсөл боловсруулах загварын дагуу төслийн хүсэлтийг боловсруулсан байх.

Төслийн санал боловсруулахад ЖАЙКА-ын манай улс дахь Төлөөлөгчийн газрын салбар хариуцсан мэргэжилтнүүдээс зөвлөгөө авч болох бөгөөд шаардлагатай тохиолдолд мөн тус яамны Хөгжлийн санхүүжилтийн газрын зөвлөх

9761009665

Б.Гэрэлмаа, А.Ачболд нартай gerelmaa\_b@mof.gov.mn, achbold\_a@mof.gov.mn  
цахим хаяг болон утсаар холбогдоно уу.

Хавсралт: 1.1 хуудас.

1. Тогтвортой хөгжлийн төлөөх шинжлэх ухаан, технологийн судалгааны  
төслийн удирдамж болон танилцуулга;
2. Төслийн санал боловсруулах загвар.

ТӨРИЙН НАРИЙН  
БИЧГИЙН ДАРГА



С.НАРАНЦОГТ

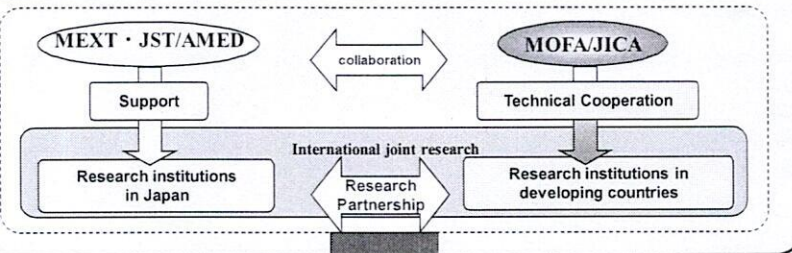
# Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development(SATREPS)

JICA Mongolia Office  
August, 2021

1

## Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development : SATREPS

- International joint researches on global issues\*, among research institutions in developing countries and Japan are promoted by MOFA·JICA and MEXT·JST/AMED in collaboration.
- Environment, energy, disaster prevention, infectious disease control
- The objectives are elaboration of outcome to lead to problem solving and capacity building of institutions in developing countries.

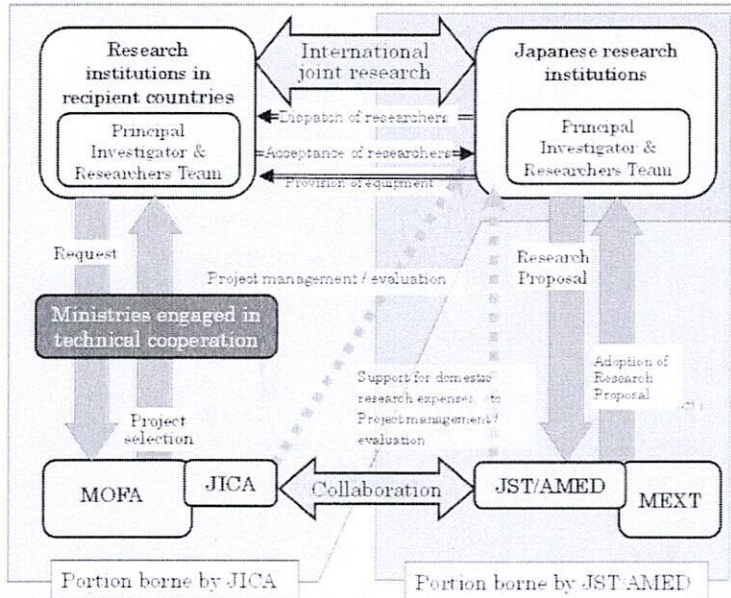


MEXT: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology    MOFA: Ministry of Foreign Affairs  
JST: Japan Science and Technology Agency    JICA: Japan International Cooperation Agency  
AMED: The Japan Agency for Medical Research and Development

2



# 1. Project Scheme



3



# 2. Eligible Fields of Research

Notification of the eligible fields of research for each fiscal year is scheduled to be provided in August every year.

## 5 Research Areas

### Environment/Energy

- 1) Research contributing to the solution to global-scale environmental issues
- 2) Research on realization of low carbon society and efficient use of energy

### Bioresources

- 3) Research contributing to sustainable production and utilization of bioresources

### Disaster Prevention and Mitigation

- 4) Research on disaster prevention and mitigation towards social sustainability

### Infectious Diseases Control

- 5) Research on measures to address infectious diseases control attuned to the needs of developing countries

4



## 3. Conditions

### 1. Research Period:

3 to 5 years (after provisional period\*)

\* The provisional period is the research preparation period before the international collaboration research starts officially with R/D and MOU.

### 2. Project size

JST/AMED (Contract research expenses): Approx. 35 million yen per year  
(Max. 175 million yen over 5 years)

JICA (ODA project expenses under the technical cooperation framework): Approx. 60 million yen per year (Max. 300 million yen over 5 years)

### **3. Essential Qualifications**

- In conjunction with the ODA request, Japanese research institutions must submit a research proposal to JST/AMED in Japan.

- Additional Form for SATREPS must be attached to the APPLICATION FORM.

○ You can get more detailed information of SATREPS from the web site below:

<http://www.jst.go.jp/global/english/koubo.html> (JST)

<https://www.amed.go.jp/en/program/list/20/01/001.html> (AMED)

5

5



## 4. Request Procedure

### 1. Maximum Number of Requests

Each recipient country can request Max. 12 projects to Japan.

\*If MOF receives more than 12 request forms, please select 12 projects for official submission, and provide Japanese side with other request information; such as project title, Mongolian research institution and principal investigator, for reference.

### 2. Schedule

September: Instruction from MOF to Ministries/Organizations for Needs Survey

September-October:

Submission of Application Forms from Ministries/Organizations to MOF

**October 15**

Deadline of submission of Application Forms  
from MOF to EOJ via Ministry of Foreign Affairs

6

6



## 5. Instruction for making Application Form

### (1) Select ✓ SATREPS on 4. Type of the T/C

APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION

1. Date of Entry: Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

2. Applicant: The Government of \_\_\_\_\_

3. Technical Cooperation (T/C) Title: \_\_\_\_\_

4. Type of the T/C ※Select only one scheme.

Technical Cooperation Project / Technical Cooperation for Development Planning

Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

Individual Expert     Individual Training

5. Contact Point (Implementing Agency): \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

### (2) T/C Title should be named as "The Project for xxx"

7

7



## 5. Instruction for making Application Form

### (3) Additional Form for SATREPS must be attached, including Japanese Research Institution's information

Additional Form for SATREPS  
※If the applicants select the SATREPS in 4. , please fill out this form.

1. Japanese Partner of SATREPS

(1) Research Institutions: \_\_\_\_\_

(2) Principal Investigator of Japanese side: \_\_\_\_\_

(3) Other Researchers: \_\_\_\_\_

2. Institutional profile

(1) Research Institutions: \_\_\_\_\_

(2) Principal Investigator: \_\_\_\_\_

(3) Previous international joint research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years.

(Title of the project)	(Name of the agency)	(Year)

8

8

# Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

## 1. Outline of the Program

In recent years global issues that cannot be resolved by one country or region alone have been on the rise around the world, including global warming, energy and biological resource issues, the spread of infectious diseases, and the occurrence of natural disasters.

In FY2008, Japan launched a program called “Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)” as a framework for international cooperation that strives to resolve these global issues. Based upon the needs of and requests by recipient countries, this program aspires to promote international joint research between research institutions in Japan and those in recipient countries in order to obtain new knowledge that is conducive to resolving global issues. It also aims to ensure capacity building of research institutions in developing countries.

## 2. Details of the Program

### (1) Objective

This program is designed to promote international joint research in which both Japanese research institutions and those of recipient countries work together based upon the social needs in recipient countries. Its aims are to obtain new knowledge and to utilize research outcomes to the benefit of the society with a view to resolving global issues such as the environment and energy, biological resources, disaster prevention, and infectious diseases. In conjunction with this, it also aspires to improve the development of human resources and research capabilities in recipient countries by conducting joint research.

### (2) Eligible Fields of Research

<u>Environment and Energy</u>	1) Research contributing to the solution to global-scale environmental issues (Contributing to SDGs - response to climate change, conservation of ecosystems and biodiversity, sustainable use of natural resources, and pollution prevention and control)
<u>Bioresources</u>	2) Research on realization of low carbon society and efficient use of energy (Contributing to SDGs - clean energy and climate action)
<u>Disaster Prevention and Mitigation</u>	3) Research contributing to sustainable production and utilization of bioresources (Contributing to SDGs - food security, health promotion, nutrition improvement, and sustainable agriculture, forestry, and fisheries)
<u>Infectious Diseases Control</u>	4) Research on disaster prevention and mitigation towards social sustainability (Contributing to SDGs - analysis of disaster mechanisms, prior countermeasures, and disaster occurrence to post-disaster recovery and reconstruction processes)
<u>Infectious Diseases Control</u>	5) Research on measures to address infectious diseases control attuned to the needs of developing countries

\*Special lots for African or Pacific Island Countries

This year (JFY2021)'s call will welcome for proposals with either of following themes.

1) Proposal in cooperation with African countries harnessing ICT (except for infectious disease control), reflecting "Recommendations toward TICAD7" by Advisory Panel for the Promotion of Science and Technology Diplomacy.

2) Proposal in cooperation with Pacific Island Countries tackling with climate change or focusing disaster prevention and mitigation, reflecting Japan's diplomacy target Free and Open Indo-Pacific (FOIP) and Pacific Bond Policy announced at the PALM 9.

To apply for this lot, applicant needs to mark the checkboxes in the ODA application form whether the project match with National Development Plan or STI for SDGs Roadmap. Please note that all proposals/applications (including the proposals/applications for special lots) shall be selected through the selection process lined below (8).

(3) Cooperation Period

The period of the Joint Research is three to five years.

(4) Steering structure (Roles of JST/AMED and JICA)

SATREPS is carried out through the collaboration of four Japanese institutions: the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) and JICA, as well as the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and the Japan Science and Technology Agency (JST) / the Japan Agency for Medical Research and Development (AMED).

JICA provides technical cooperation for recipient countries that are targeted for projects. JST and AMED provide supports to Japanese research institutions for research costs outside of the targeted countries, including within Japan (information including the project scheme is found in Figure 1). AMED takes care of research projects in the field of infectious diseases. The other fields of research are taken care of by JST.



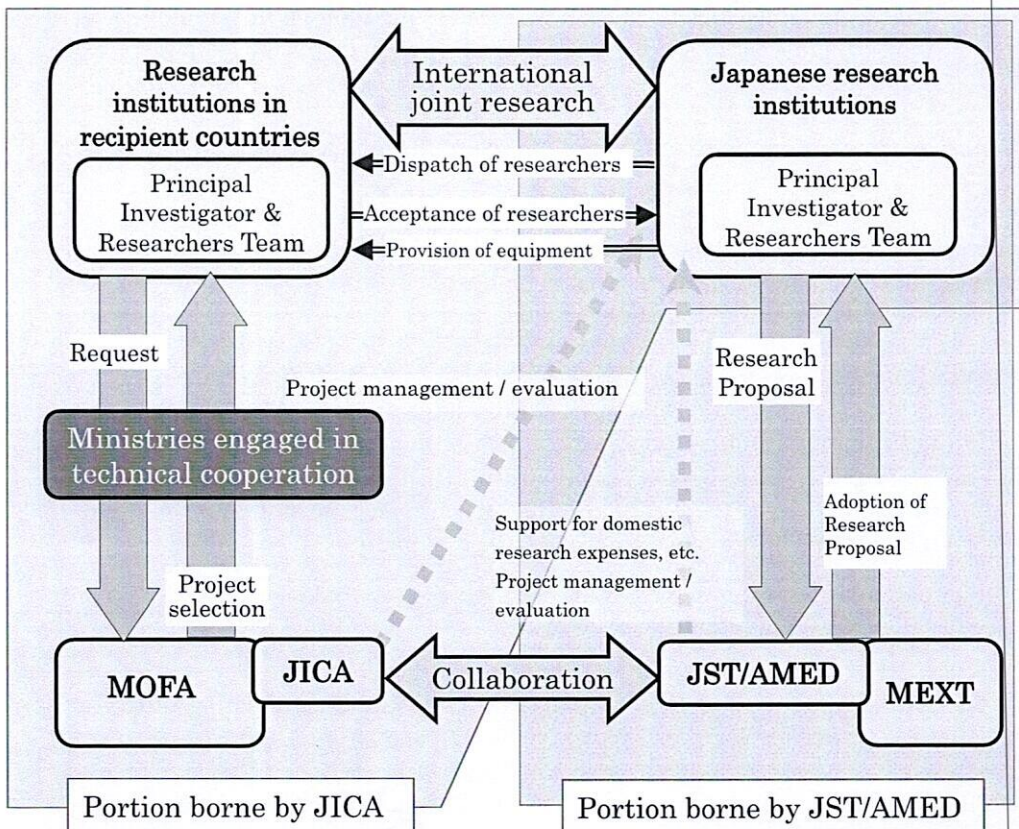


Figure 1. Project Scheme

(5) Essential Qualifications required for the proposed research project

- 1) A specific joint research structure must be well-prepared between the research institutions in the recipient country concerned and those in Japan that will undertake the joint research.
- 2) The substantive and practicable structure for the operation in the research institutions in the recipient country concerned must be confirmed in order for the joint research to be appropriately carried out.
- 3) There must be a request for assistance through Official Development Assistance (ODA) pertaining to the joint research from the recipient country concerned, and it must be confirmed that the requested project will contribute to the development or restoration of the economy and society in the areas around.
- 4) In conjunction with the ODA request mentioned above in the paragraph 3), research institutions in Japan must submit a research proposal to JST/AMED, and the content of the proposal must be evaluated by JST/AMED as a research worthy of being selected.

(5) Content of the Desirable Research Cooperation

- 1) The requested research must have ideas that will lead to the future utilization of research outcomes to the benefit of society. It should not be a research for the sake of research itself.
- 2) There must be the expectation of improving the scientific and technological standards of both the recipient country and Japan.
- 3) The contents of the research plan must be narrowed down and it must be highly specific. There must also be the expectation that a certain degree of results will be brought about from the research within the cooperation period.

(6) Organizations for the Joint Research

Organizations of the Joint Research are required to be those which carry out activities with a public nature in the targeted field(s), such as universities (including private schools), public research institutions, and so on (except military-affiliated research institutions). In addition, they must have structures that are suitable for conducting international joint research.

(7) Expenses supported by JICA and by JST/AMED

JICA covers the expenses needed for the Japanese research institutions to carry out research cooperation activities (expenses for the dispatch of researchers from Japan, acceptance of invited foreign researchers, provision of equipment and research expenses incurred in recipient countries, etc.). In such cases, outlays management will be handled by JICA or by Japanese research institutions as is the case with ordinary JICA's technical cooperation projects.

JST/AMED furnish the Japanese research institutions with the expenses that they will need in order to conduct research in Japan and the third countries and to set in place structures necessary for research cooperation.

Please note in advance that, as this program is implemented within the ODA framework, it cannot provide support for local costs, such as the personnel costs for researchers from the recipient country, their travel expenses, supply expenses, or the cost of renting an office, etc. in the recipient country.

(8) Selection process of the research proposals

Under SATREPS, JST/AMED engage in public recruitment for research proposals with a focus on research institutions within Japan at the same time as the ODA needs survey that is conducted by MOFA and JICA. Reviews are then held from scientific and technological perspectives while capitalizing on the knowledge of experts in the fields concerned.

Both the request form for an ODA project applied by the recipient country and the proposal document(s) for research project applied by the Japanese research institutions under JST/AMED programs are to be submitted by the prescribed deadline. In case that the both applied projects are confirmed to be identical (i.e., represent the same subject of research) as candidate projects for SATREPS, those candidate projects will be subject to the selection process. Then, in case that both of them are deemed worthy of being selected as projects for SATREPS, a final decision for the adoption of the projects will be made. Please bear in mind

that any ODA request form and/or research proposal document that have not been submitted by the deadline will not be acceptable.

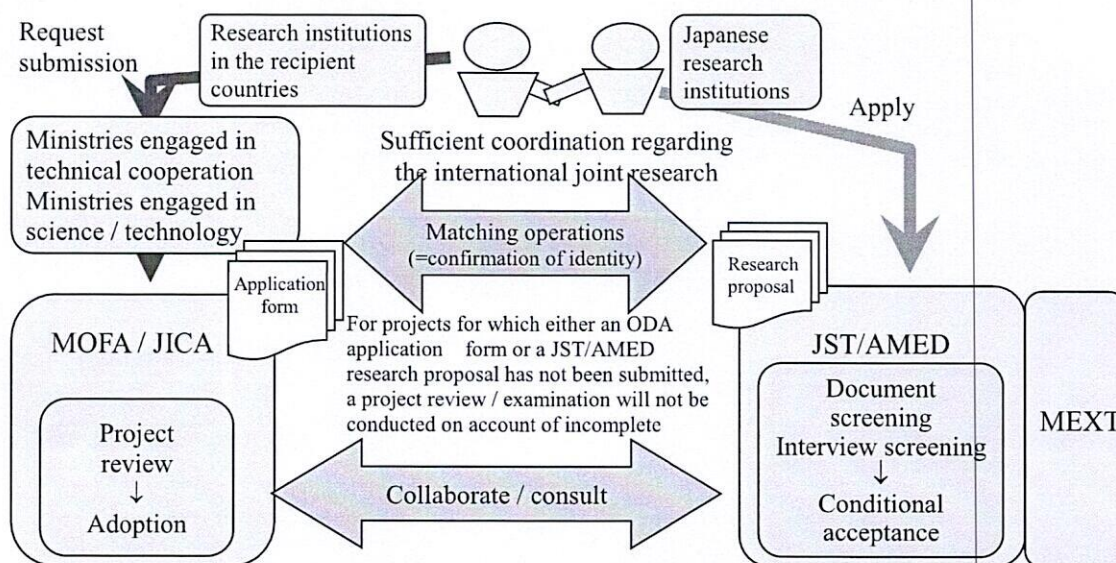


Figure 2. Selection process for the research proposal

(9) Considerations

- 1) Under SATREPS, as stated above, project examinations will only be carried out on projects for which both the ODA application form and the research proposal by Japanese research institutions have been submitted by the prescribed deadline and of which identity has been confirmed. Please kindly be noted that the required documents are to be submitted to the relevant authorities on the Japanese side (Japanese Embassy or JICA Office) by the submission deadline communicated separately by the Japanese side.
- 2) Please list specific information on the Japanese research institution(s) (the name of the research representative on the Japanese side, the name of their affiliated institution, etc.) that will conduct the international joint research on the ODA application form. With regard to the English project title listed on the ODA application form, you are kindly requested to write the same technical cooperation title (project title) as is described in the written research proposal submitted by the Japanese research institutions to JST/AMED based upon consultations with the said research institutions. The technical cooperation title (project title) should include a phrase of "project". All of these constitute important information in terms of confirming identity in the matching operations.

End

**APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION**

1. **Date of Entry:** Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

2. **Applicant:** The Government of \_\_\_\_\_

3. **Technical Cooperation (T/C) Title:** \_\_\_\_\_

4. **Type of the T/C** ※Select only one scheme.

Technical Cooperation Project / Technical Cooperation for Development Planning

Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

Individual Expert       Individual Training

5. **Contact Point ( Implementing Agency):** \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Contact Person: \_\_\_\_\_

Tel. No.: \_\_\_\_\_ Fax No. \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

6. **Background of the T/C**

*(Current conditions of the sector, Government's development policy for the sector, Issues and problems to be solved, Existing development activities in the sector, the Project's priority in the National Development Plan / Public Investment Program, etc.)*

(Please tick in check box if any items below apply the T/C)(for African or Pacific Island Countries only)

Contents of the T/C match with the National Development Plan

Contents of the T/C match with STI for SDGs Roadmap

7. **Outline of the T/C**

**(1) Overall Goal**

*(Long-term objective)*

**(2) T/C Purpose**

*(Objective expected to be achieved by the end of the project period. Elaborate with quantitative indicators if possible)*

**(3) Outputs**

*(Objectives to be realized by the "T/C Activities" in order to achieve the "T/C Purpose")*

**(4) T/C Site**

*(In case there is any particular candidate site, please give specifics such as the name of the target area for the T/C and attach a rough map to the documents submitted. The attached map should be at a scale that clearly shows the project site.)*

**(5) T/C Activities**

*(Specific actions intended to produce each "Output" of T/C by effective use of the "Input".)*

**(6) Input from the Recipient Government**

*(Counterpart personnel (identify the name and position of the Project manager), support staff, office space, running expenses, vehicles, equipment, etc.)*

**(7) Input from the Japanese Government**

*(Number and qualification of Japanese experts/consultants, contents of training (in Japan and in-country) courses, seminars and workshops, equipment, etc.)*

**8. Implementation Schedule**

Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ ~ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

**9. Description of an Implementing Agency**

*(Budget allocated to the Agency, Number of Staff of the Agency, Department/division in charge of the T/C, etc.)*

**10. Related Information**

**(1) Prospects of further plans and actions/ Expected funding resources for the Project:**

*(If implementing agency plans to take some (future) actions in connection with this proposed project, please describe the concrete plans/action and enter the funding sources for the plans and actions.)*

**(2) Activities in the same sector of other donor agencies, the recipient government and NGOs and others:**

*(Please pay particular attention to the following items:*  
*—Whether you have requested the same project to other donors or not.*  
*—Whether any other donor has already started a similar project in the target area or not.*  
*—Presence/absence of cooperation results or plans by third-countries or international agencies for similar projects.*  
*—In the case that a project was conducted in the same field in the past, describe the grounds for requesting this project/study, the present status of the previous project, and the situation regarding the technology transfer.*  
*—Whether there are existing projects/studies regarding this requested project/ study or not.*  
*(Enter the time/period, content and concerned agencies of the existing studies.)*

**11. Global Issues (Gender, Poverty, Climate change, etc.)**

*(Any relevant information of the project from global issues (gender, poverty, climate change, etc.) perspective.)*

**12. Environmental and Social Considerations**

**(In case of Technical Cooperation Project (including SATREPS) / Technical Cooperation for Development Planning, please fill in the attached screening format.)**

(Note) If JICA considers that the environmental and social considerations are required to the T/C, the applicants agree on JICA's information disclosure of the T/C for public hearing

in accordance with JICA guidelines for environmental and social considerations as stated in Question 11 of the attached Screening Format.

**13. Others**

Signed: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

On behalf of the Government of \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Additional Form for Expert**

※If the applicants select the Individual Expert in 4. , this form needs to be filled out.

**1. Type of Assignment**

(New / Extension)

If this type is “Extesion” , please show whose extension it is.

**2. Qualifications and Experience required**

(1) Age Limit

(2) Educational Background

(Doctor / Master / Bachelor)

(3) Practical Experience on Related Field

(4) Language

(Name / Level)

(5) Other Qualification and Experience



**Additional Form for SATREPS**

※If the applicants select the SATREPS in 4. , please fill out this form.

**1. Japanese Partner of SATREPS**

(1) Research Institutions: \_\_\_\_\_

(2) Principal Investigator of Japanese side: \_\_\_\_\_

(3) Other Researchers: \_\_\_\_\_

**2. Institutional profile**

(1) Research Institutions: \_\_\_\_\_

(2) Principal Investigator: \_\_\_\_\_

(3) Previous international joint research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years.

(Title of the project)	(Name of the agency)	(Year)

(4) Current research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years)

(Title of the project)	(Name of the agency)	(Year)

**3. List of available equipment for the proposed research**

(Name of equipment)	(Specification /type and performance)	Exclusive/ Joint Use	(FY of Installation)

**Screening Format (Environmental and Social Considerations)**

Please write "to be advised (TBA)" when the details of a project are yet to be determined.

Question 1: Address of project site

Question 2: Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1. Project profile (scale and contents)

2-2. How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with the higher program/policy?

YES: Please describe the higher program/policy.

(

)

NO

2-3. Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: Please describe outline of the alternatives

(

)

NO

2-4. Did the proponent implement meetings with the related stakeholders before this request?

Implemented     Not implemented

If implemented, please mark the following stakeholders.

Administrative body

Local residents

NGO

Others (

)

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

New     Ongoing (with complaints)     Ongoing (without complaints)

Other

{

}

Question 4:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) Is, required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why EIA is required.

Necessity (Implemented Ongoing/planning)

(Reason why EIA is required: \_\_\_\_\_ )

Not necessary

Other (please explain)

Question 5:

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority.

<input type="checkbox"/> Approved without a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Approved with a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Under appraisal
---	--	--

(Date of approval: \_\_\_\_\_ Competent authority: \_\_\_\_\_ )

Under implementation

Appraisal process not yet started

Other ( \_\_\_\_\_ )

Question 6:

If the project requires a certificate regarding the environment and society other than an EIA, please indicate the title of said certificate. Was it approved?

Already certified

Title of the certificate: ( \_\_\_\_\_ )

Requires a certificate but not yet approved

Not required

Other ( \_\_\_\_\_ )

Question 7:

Are any of the following areas present either inside or surrounding the project site?

Yes No

If yes, please mark the corresponding items.

- National parks, protection areas designated by the government (coastline, wetlands, reserved area for ethnic or indigenous people, cultural heritage)
- Primeval forests, tropical natural forests
- Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove wetlands, tidal flats, etc.)
- Habitats of endangered species for which protection is required under local laws and/or international treaties
- Areas that run the risk of a large scale increase in soil salinity or soil erosion
- Remarkable desertification areas
- Areas with special values from an archaeological, historical, and/or cultural points of view
- Habitats of minorities, indigenous people, or nomadic people with a traditional lifestyle, or areas with special social value

Question 8:

Does the project include any of the following items?

- Yes       No

If yes, please mark the appropriate items.

- Involuntary resettlement      (scale:                      households                      persons)
- Groundwater pumping      (scale:                      m<sup>3</sup>/year)
- Land reclamation, land development, and/or land-clearing (scale:                      hectors)
- Logging                      (scale:                      hectors)

Question 9:

Please mark related environmental and social impacts, and describe their outlines.

- Air pollution
- Water pollution
- Soil pollution
- Waste
- Noise and vibrations
- Ground subsidence
- Offensive odors
- Geographical features
- Bottom sediment
- Biota and ecosystems
- Water usage
- Accidents
- Global warming

- Involuntary resettlement
- Local economies, such as employment, livelihood, etc.
- Land use and utilization of local resources
- Social institutions such as social infrastructure and local decision-making institutions
- Existing social infrastructures and services
- Poor, indigenous, or ethnic people
- Misdistribution of benefits and damages
- Local conflicts of interest
- Gender
- Children's rights
- Cultural heritage
- Infectious diseases such as HIV/AIDS
- Other ( )

Outline of related impact:

[ ]

Question 10:

In the case of a loan project such as a two-step loan or a sector loan, can sub-projects be specified at the present time?

Yes       No

Question 11:

Regarding information disclosure and meetings with stakeholders, if JICA's environmental and social considerations are required, does the proponent agree to information disclosure and meetings with stakeholders through these guidelines?

Yes       No